

PROGRAMME DES TRAVAUX

de la Commission de toponymie et de dialectologie

Le programme de la Commission de toponymie et de dialectologie se rattache :

1° Au considérant de l'Arrêté Royal instituant la Commission : « qu'il y a lieu de développer et d'encourager les études toponymiques et dialectologiques » ;

2° A l'article premier du règlement de la Commission préconisant :

A. La centralisation des renseignements d'ordre scientifique en matière de toponymie et de dialectologie.

B. La publication d'un bulletin.

C. La répartition de subsides.

Conformément à ces directives, et tenant compte des limites qui lui sont imposées par ses ressources actuelles, la Commission a décidé dans sa séance du 25 octobre 1926 :

A. De réunir, en collaboration avec les organismes existants, une documentation aussi complète que possible sur la toponymie et la dialectologie flamande et wallonne, en s'assurant l'envoi des publications qui s'y rapportent. Dans certains cas, il sera même alloué des subsides aux jeunes docteurs qui consentent à fournir une copie de leur thèse. Après avoir été présentée à la Commission, cette documentation sera répartie entre les sections. La section

Op de vergaderingen der beide afdeelingen volgt een algemeene zitting van de Commissie om de verslagen van de secretarissen der beide afdeelingen te hooren en over de kwesties van algemeen belang te beraadslagen.

ART. IV. — De beslissingen geschieden bij meerderheid van de stemmen der aanwezige leden. Staken de stemmen, dan geeft die van den voorzitter der vergadering den doorslag.

ART. V. — Ten einde de noodige continuïteit te verzekeren in de werkzaamheden van de achtereenvolgende driejaarlijksche commissies, worden de uittredende voorzitter en de secretaris belast met het samenroepen van de eerste vergadering der nieuwe commissie binnen de twee maanden na hare benoeming, en zullen er hun functie overmaken aan hunne opvolgers.

ART. VI. — De Commissie kan den titel van corresponderend lid toekennen aan de geleerden welke zich onderscheiden door hunne werkzaamheden op toponymisch en dialectologisch gebied. De corresponderende leden mogen de vergaderingen bijwonen en bezitten raadgevende stem.

ART. VII. — Iedere wijziging aan het reglement dient onderworpen te worden aan de goedkeuring van den Heer Minister van Kunsten en Wetenschappen.

WERKPROGRAM

van de Commissie voor Toponymie en Dialectologie

Het programma van de Commissie voor Toponymie en Dialectologie vindt aanknooping :

1° Bij het Koninklijk Besluit waarbij de Commissie wordt ingesteld, « overwegende dat de studiën in de toponymie en in de dialectologie dienen uitgebreid en aangemoedigd ».

2° Bij art. 1 van het reglement der Commissie, waarin voorzien wordt :

- A. Centralisering van de wetenschappelijke inlichtingen over toponymie en dialectologie.
- B. Uitgave van een bulletijn.
- C. Verdeeling van toelagen.

Volgens deze richtlijnen, en rekening houdend met de onvermijdelijke beperking die voortspruit uit hare tegenwoordige hulpmiddelen, heeft de Commissie in hare vergadering van 25 October 1926 besloten :

A. In samenwerking met de bestaande organismen een zoo volledig mogelijke documentatie samen te brengen over de Vlaamsche en Waalsche toponymie en dialectologie, met zich de toezending te verzekeren van de desbetreffende publicaties. In sommige gevallen zullen zelfs toelagen worden verleend aan jonge doctors welke er

wallonne déposera ses documents à la Société de Littérature wallonne à Liège ; la section flamande déposera ses documents sur la toponymie à la Vlaamsche Toponymische Vereeniging de Louvain, et les documents de dialectologie au séminaire de dialectologie flamande de l'Université de Gand. Le rapport annuel mentionnera la liste et la provenance des documents ainsi réunis, ainsi que la destination qui lui a été affectée par la Commission.

B. De publier un bulletin annuel dont le premier numéro paraîtra dans le courant du premier semestre de l'année 1927, et contiendra :

- a) Le rapport sur les travaux de la Commission en 1926.
- b) La revue bibliographique de 1926 en matière de toponymie et de dialectologie flamande et wallonne.
- c) Des études exposant l'état actuel des sciences toponymique et dialectologique dans le domaine flamand et wallon, et les méthodes de recherches conseillées aux jeunes travailleurs, afin de coordonner leurs efforts et d'assurer à leur activité le maximum de rendement utile.

C. D'attribuer de préférence aux jeunes docteurs s'occupant de toponymie et de dialectologie les sommes qui resteront à la disposition de la Commission après couverture de ses frais d'administration et du prix du bulletin annuel.

Sur la proposition de la section flamande, et également dans le but de faciliter les travaux et études de géographie linguistique et de toponymie, la Commission a autorisé le secrétaire à s'enquérir auprès de MM. Kloeke et Grootaers sur la possibilité de publier en fragments au 1/100.000^e la carte réduite annexée à leur « Handleiding bij het Noorden Zuid-Nederlandsch Dialectonderzoek » et destinée à servir de base uniforme à l'étude des patois flamands.

Par ces moyens, et dans la mesure de ses ressources matérielles, la Commission croit pouvoir agir efficacement pour développer les études toponymiques et dialectologiques. Elle se propose en résumé de faciliter les recherches en montrant le chemin parcouru et la voie à suivre, et de les encourager en offrant aux travailleurs des allocations en espèces et des centres de documentation.

zullen in toestemmen een afschrift van hunne dissertatie te bezorgen. Nadat zij de Commissie zullen voorgelegd zijn, zullen deze documenten onder de afdeelingen worden verdeeld. De Waalsche afdeeling zal haar documenten deponeren bij de Société de Littérature wallonne te Luik, de Vlaamsche afdeeling zal hare documenten over toponymie deponeren bij de Vlaamsche Toponymische Vereeniging te Leuven, en hare documenten over dialectologie in het seminarie voor Vlaamsche dialectologie aan de Universiteit te Gent. Het jaarverslag zal de lijst en herkomst der documenten vermelden die aldus werden ingezameld, evenals de bestemming die er door de Commissie aan gegeven werd.

B. Een jaarboek uit te geven waarvan het eerste nummer zal verschijnen in den loop van het eerste semester van het jaar 1927, en zal bevatten :

a) Het verslag van de werkzaamheden der Commissie in 1926.

b) Het bibliographisch overzicht voor Vlaamsche en Waalsche toponymie en dialectologie in 1926.

c) Studiën waarin de huidige stand der Vlaamsche en Waalsche toponymische en dialectologische wetenschappen wordt geschetst, evenals de methode van onderzoek die aan de jongere werkers wordt aanbevolen om aan hunne pogingen een zelfde richtsnoer te geven en hun werk het hoogst mogelijke nut te doen afwerpen.

C. Bij voorkeur aan jonge doctors die zich op de toponymie en de dialectologie toeleggen de sommen toe te kennen waarover de commissie beschikt na afhouding van hare administratiekosten en van den prijs van het jaarboek.

Op voorstel van de Vlaamsche afdeeling, en eveneens met het doel om de taalgeographische en toponymische

studies te vergemakkelijken, heeft de Commissie den secretaris gemachtigd, met de HH. Kloeke en Grootaers te onderhandelen over de mogelijkheid om de kleinere kaart gevoegd bij hun « Handleiding bij het Noord-en Zuid-Nederlandsch Dialectonderzoek », en bestemd om als eenheidsbasis te dienen voor de studie der Vlaamische dialecten, uit te geven in fragmenten op 1/100.000^e.

Door deze middelen, en in de mate van hare stoffelijke hulpbronnen, denkt de Commissie doelmatig te kunnen optreden voor de uitbreiding der toponymische en dialectologische onderzoekingen. Zij hoopt, om het bondig samen te vatten, deze onderzoekingen te vergemakkelijken met te wijzen op den afgelegden weg en de gewenschte richting, en ze aan te moedigen met geldelijke toelagen en centralen voor documentatie ter beschikking te stellen van de werkers.
